

USER’S GUIDE (GB)

GETTING STARTED

First, connect the Crabat to any available female SCART connector on your TV. These are typically located on the back panel of the TV. If your TV does not have a SCART connector or if no free SCART connector is available, you may alternatively connect the Crabat to a free SCART connector on your DVD Player or VHS Video deck, assuming that these in turn are connected properly with your TV. You may also use the optional mini-Jack to RCA cable to drive the signal into your TV using its auxiliary video and sound input connectors. This cable is available from your dealer as an accessory.

After connecting the Crabat as described above, plug the power supply unit into a live 110/220 Volt mains wall socket, then plug the power supply cable connector into the Crabat. Make sure your TV is powered on and activated. Some TV sets need to be activated manually from stand-by or “sleep” mode.

■ Observe that the Power plug is inserted into the rear-most of the two adjacent connector holes in the Crabat. This is the female plug with a small center pin. Plugging the power connector into the wrong hole will not harm the Crabat, but it will not operate without proper power.

Each time power is applied to the Crabat, it will immediately power up and start working. The built-in welcome image (splash screen) will be seen on the TV and the Crabat will play the sign-on tune built into it. This way you can verify that both image and sound is working correctly before you begin using your Crabat.

You may begin sending images and/or sound files to your TV immediately. See **VIEWING IMAGES** and **PLAYING SOUND** for more information.

Most TV sets will automatically detect the presence of the Crabat when connected to a SCART plug. However, some TV sets does not support this feature.

Consult the user guide of your TV/video equipment for information on how to select different input channels. The normal video input (A/V) channel used is typically found from channel zero or below.

SENDING IMAGES FILES

The Crabat will accept images from any nearby Bluetooth equipped device supports the following profiles:

- OBEX Object push
- FTP File Transfer

The exact procedures for sending images may vary from device to device. Please read the user-guide for your sending device. The Crabat requires no pairing or other authentication to accept files from any device that attempts to send to it. If your data device requires pairing, the default pin code for the Crabat is 1234.

■ Image file format must be JPEG. Image size should be 800x600 (SVGA) or smaller. The optimal image size is 640x480 (VGA) Images smaller than VGA will render a centered image on the TV screen, scaled proportionally to fill the TV. Images larger than SVGA will yield the error message Invalid Media Format (see below) and a speaker beep, but will not harm neither the Crabat nor your TV. Sending a corrupt or unknown file type will also generate the same error message on the TV Screen. The error message remains on-screen for approx 10 seconds.

The image will remain on your TV screen until you send another image or switch to a different TV channel. After 5 minutes of inactivity the Crabat releases the A/V channel and resets to display the splash-screen again. If more than one person or device tries to send images simultaneously to a Crabat, the result will be on a first-come-first-serve basis. As soon as one image is displayed, the Crabat is again free to accept a new image from any other sending device.

If the TV is used to view ordinary video/TV channels, the Crabat will not activate the A/V channel until reception of the next file of a known media format takes place.

SENDING SOUND FILES

When connected to SCART connector, the Crabat will support stereo sound. If your TV does not have a SCART connector, you may use a mini-jack to RCA cable, which connects to the side-output plug on the Crabat. Observe however, that this output only supports mono sound and should be connected to the

“left” input plug if you have a stereo TV or amplifier.

Phono (RCA) connectors are typically colored:

- Yellow = Video
- White/ Black = Left Audio Channel

However, this standard is not de-facto and colors may vary from one manufac turer to another. A mini-Jack to RCA cable can be purchased in any well-assort ed A/V equipment store.

The Crabat support streaming audio using MP3 music files. MP3 file format is recommended to be 128Kb/s bit rate with 44KHz, 16-bit stereo sampling rate.You send a sound file exactly the same way you send an image file (See SENDING IMAGE FILES). The main difference is that MP3 sound files are often several megabytes in size, and the Crabat begins playing the music after approximately 10 seconds of buffering. This is known as Audio Streaming. During buffering, the Crabat displays the MP3 splash-screen with ID3-tag song information.

■ During playback, the TV screen will black out. This is to conserve processing power in order to maximize music quality.

Observe that the Bluetooth connection between your sending device and the Crabat remains active during playback. This prevents others from accessing the Crabat. If you break the Bluetooth radio link by moving too far away from the Crabat or by pressing Cancel, the Crabat will stop playing and resume nor-mal display operation.

■ Just as with any streaming audio device, you may experience buffer under-run if Bluetooth reception is poor.

■ AMR sound format is not streamed and is limited in size to be within the MMS specification of maximum 30Kbyte.

SENDING MMS (Multimedia Messaging)

Since very few mobile phones allow MMS messages to be sent directly via Bluetooth, you may need to install client software to handle transfer of comple-te MMS messages to the Crabat. Client software for the most popular Mobile phones can be downloaded from: www.crabat.com

TROUBLESHOOTING

Should you encounter any problems or difficulties using the Crabat, please visit the support section at the Crabat WEB-site : www.crabat.com/support

SERVICE & REPAIR

If, for any reason you need to have your Crabat serviced or repaired, return it in the original packaging to your dealer with your proof of purchase for warran-ty claims.

■ There are no user serviceable parts inside the Crabat. Attempts to open, modify or repair the unit will violate your warranty. The Crabat comes with a 60 days limited warranty against manufacturing defects, unless otherwise regulated in local or national consumer specific declarations and law.

BRUKSANVISNING (SE)

KOMMA IGÅNG

Koppla in Crabat i ett ledigt SCART uttag på din TV. Om TV:n inte har något SCART uttag, eller om all uttag är upptagna så kan du koppla in den i ett uttag på din DVD eller VHS-spelare, förutsatt att dessa är korrekt anslutna till TV. Alternativt kan Crabaten kopplas in med en 3,5 mm stereo-teleplugg (ansluts brevid strömuttaget). Anslut en kabel som har denna kontakt i ena änden och två RCA kontakter i den andra. Denna kabel går att köpa som tillbehör hos din Crabat leverantör.

När du kopplat in din Crabat enligt ovanstående beskrivning, ansluter du näta-daptern till ett 110/220 volt vägguttag, och sen in i din Crabat. Se till att TV:n är påslagen. Vissa TV-apparater måste slås på från sitt viloläge.

■ Observera att strömkabeln måste vara inkopplad i det bakersta av de två uttagen bak på din Crabat. Det är nonan, som har en liten pigg i mitten. Skulle du koppla in den i fel uttag är det ingen fara, men den kommer inte fungera utan ström.

Varje gång strömmen kopplas in i din Crabat startar den upp automatiskt.

Startbilden kommer att synas på din TV-skärm, och Crabat kommer spela sin startmelodi. Därmed vet du att både ljud och bild fungerar. Du kan nu börja att sända dina bilder och ljudfiler till din TV. Läs under **ATT SKICKA BILDER** eller **ATT SKICKA LJUDFILER** för mer information.

De flesta TV-apparater kommer automatiskt upptäcka Crabat när den kopplas in i SCART uttaget. Men vissa TV-apparater har inte denna möjlighet. Läs mer i din TV:s bruksanvisning om hur man väljer ingångskanaler.

ATT SKICKA BILDER

Crabaten kan ta emot bild från vilken närliggande Bluetooth enhet som helst som stödjer någon av dessa profiler.

- OBEX Object push
- FTP File transfer

Sättet man skickar bilder på kan variera beroende på vilken enhet och modell du använder att skicka ifrån. Använd manualen för respektive enhet för att se hur du använder funktionen.

Crabaten kräver ingen autentifiering för att ta emot filer, men om det krävs en PIN-kod så är grundkoden hos Crabat 1234.

■ Filformatet måste vara JPEG, och storleken kan vara maximalt 800x600pix-lar (SVGA). Den optimala bildstorleken är 640x480 pixlar (VGA). Mindre bilder kommer att centreras och anpassas till mitten av bildskärmen. Om bilden är större än (SVGA) kommer ett felmeddelande att synas på skärmen Invalid Media Format (se bilden nedan) och högtalaren kommer att ge ifrån sig en ljud-signal. Detta skadar självklart inte din Crabat eller din TV. Skickar du en okänd eller korrupt bild eller ljudfil kommer samma felmeddelande att synas. Felmeddelandet visas i ungefär 10 sekunder.

Din översända bild visas på TV:n tills dess att du sänder en ny bild eller byter till en annan kanal på TV:n. Efter 5 minuters inaktivitet frigör Crabat A/V kana-len och återgår till startbilden. Om mer än en person skickar bilder eller ljud till Crabaten tar den emot den som skickades först. Så snart en bild har visats är Crabat redo att ta emot en ny bild. Om TV:n används för att titta på vanlig video/TV sändning aktiveras inte A/V kanalen förens bilden är laddad och klar att visas.

ATT SKICKA LJUDFILER

Crabaten spelar upp dina ljudfiler i stereo om du kopplat in den genom SCART kontakten. Om din TV skulle sakna SCART kan du använda den alternativa 3,5 mm stereo teleplugg till RCA kabel som du kopplar in på sidan av din Crabat. Observera dock att denna utgång endast stödjer mono ljud och skall anslutas i ”vänster” ingången på din stereoTV/förstärkare.

Phono (RCA) kontakternas vanliga färger.

- Gul = Video
- Vit/Svart = Vänster ljudkanal.

Dessa exempel är inte standard på alla apparater utan färgerna kan variera mellan tillverkare. Kabeln kan köpas i en välsorterad hemelektronikbutik.

Crabat stödjer streamad musik i MP3-format. MP3 filerna rekommenderas vara 128Kb/s bit frekvens vid 44KHz, 16-bit Stereo samplingsfrekvens. Du skickar en ljudfil på samma sätt som du skickar bildfiler (se avsnittet ATT SKICKA BIL-DEr). Den stora skillnaden är att ljudfilerna oftast är ett par megabyte stora, därför startar Crabat uppspelningen efter ca 10 sekunders buffing. Detta kal-las för ljud-streaming. Under tiden filen buffras visar Crabat sin MP3 bak-grundsbild med information om MP3 filen (ID3-tag).

■ Under ljuduppspelningen försätts TV-skärmen i viloläge. Detta är för att spara processor kraft och maximera ljudkvaliteten.

Kontakten mellan din Bluetooth enhet och Crabat är aktiv under uppspelning. Detta gör att ingen annan kan skicka något, eller få kontakt med Crabat under tiden. Om du skulle röra dig för långt bort med din Bluetooth enhet, eller om du trycker på ”avbryt” knappen under uppspelning tappar Crabat kontakten och stoppar uppspelningen samt återgår till startmenyn

■ Precis som med vilken streaming enhet som helst så kan det bli överförings-fel om Bluetooth mottagningen är dålig.

■ AMR ljudformatet spelas upp utan streaming och är därför begränsad i stor-lek för att rymmas inom MMS specifikationen, dvs max 30Kbyte.

ATT SKICKA MMS (Multimedia överföring)

Eftersom få mobiltelefoner kan skicka MMS direkt via Bluetooth, kan du

Crabat och en mobiltelefon

behöva installera programvara som hanterar överföringar av MMS till din Crabat. Programvara till de flesta vanliga mobiltelefoner kan laddas ner från www.crabat.com.

FELSÖKNING

Om du skulle stöta på problem eller svårigheter när du skall använda din Crabat så gå in på Crabat:s supportavdelning på hemsidan: www.crabat.com/support

SERVICE OCH REPARATIONER

Om din Crabat skulle behöva service eller reparation skickar du den med ori-ginalförpackningen till ditt inköpställe. Med kvitto, för att garanti skall gälla.

Det finns inga utbytbara delar i din Crabat. Alla försök att öppna och laga den kan resultera i svårigheter att få garantin att täcka skadorna. Crabat har 60 dagars garanti vid tillverkningsfel, om inget annat anges.

GEBRAUCHSANWEISUNG (DE)

ERSTE SCHRITTE

Schließen Sie den Crabat Multimedia Viewer an eine freie SCART-Buchse auf der Rückseite Ihres TV-Gerätes an. Falls Ihr TV-Gerät nicht über eine SCART-Buchse verfügt, bzw. alle SCART -Buchsen bereits belegt sind, können Sie den Crabat

Multimedia Viewer auch an eine freie SCART-Buchse an Ihrem DVD-Spieler oder VHS-Videoecorder anschließen, -sofern diese per SCART direkt mit Ihrem TV-Gerät verbunden sind. Falls Ihr TV-Gerät über keine der oben beschriebenen Anschlussmöglichkeiten verfügt, können Sie im Fachhandel ein Klinke-auf-Cinch Adapterkabel erwerben und an die Audio-/Video-Anschlüsse Ihres TV-Gerätes anschließen.

Nachdem der Crabat in der oben beschriebenen Weise angeschlossen wurde, stecken Sie das Stromkabel in eine 110/220 Volt Steckdose und verbinden Sie es seinerseits mit dem Crabat. Vergewissern Sie sich, dass das TV-Gerät eingeschaltet ist und sich nicht in dem Stand-by- oder Schlafmodus befindet.

■ Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung an dem hintersten Steckplatz des Crabats angeschlossen ist, das ist derjenige mit einem kleinen Stift in der Mitte. Benutzen Sie den falschen Steckplatz, passiert dem Crabat zwar nichts, aber ohne die ordnungsgemäße Stromversorgung kann das Gerät nicht funk-tionieren.

Sobald der Crabat an die Stromversorgung angeschlossen ist, startet er sich von selbst und eine Willkommensseite erscheint auf dem TV-Bildschirm. Auch ertönt ein Begrüßungston, so dass beim Start sichergestellt wird, dass sowohl die Bild- als auch die Tonwiedergabe ordnungsgemäß funktionieren.

Man kann nun sofort Bild- und/oder Musikdate-i-en über den Crabat an den Fernseher schicken.

Mehr Informationen dazu finden Sie unter **SENDEN VON BILDDATEIEN** und **SENDEN VON MUSIKDATEIEN**.

Die meisten TV-Geräte werden automatisch den Crabat erkennen, sobald er an eine SCART-Buchse angeschlossen ist. Manche Geräte unterstützen jedoch eine solche Funktion nicht.

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres TV-/ Videoerätes nach, um Informationen darüber zu erhalten, wie man verschiedene Videokanäle aus-wählt. Der übliche Video- Eingangskanal (A/V) be-findet sich meist auf dem Kanal 0 oder darunter.

SENDEN VON BILDDATEIEN

Der Crabat kann Bilder von jedem mit Bluetooth ausgestattetem Gerät in sei-ner Umgebung empfangen, sofern es eines der folgenden Profile unterstützt:

- OBEX Object Push
- FTP File transfer

Der genauere Sendevorgang kann je nach Ausgangsquelle variieren. Bitte lesen Sie dafür in der zugehörigen Bedienungsanleitung nach. Der Crabat erfordert keine Authentifizierung von dem Ausgangsgerät, um von

diesem Dateien zu empfangen. Falls jedoch das Sendergerät einen PIN-Code für den Crabat benötigt, ist die Standardeinstellung 1234.

■ Der Crabat nimmt nur Bilder im JPEG-Format an. Die Bildgröße ist auf 800x600 (SVGA) begrenzt. Die Bilder werden in ihrer Größe proportional zur Bildschirmhöhe skaliert. Größere Bilder erzeugen die Fehlermeldung: Invalid Media Format auf dem TV-Bildschirm und ein Signal ertönt. Jedoch erleidet weder der Crabat noch das TV-Gerät irgendeinen Schaden. Die gleiche Meldung erscheint beim Senden einer fehlerhaften Datei oder eines unbekann-ten Dateiformats. Nach ca. 10 Sekunden verschwindet die Meldung wieder.

Gesendete Bilder bleiben auf dem Bildschirm zu sehen bis ein nächstes Bild gesendet oder auf einen anderen TV-Kanal umgeschaltet wird. Sollte der Crabat mehr als 5 Minuten lang keine neuen Dateien empfangen, schaltet er sich zurück in die Ausgangsposition und zeigt erneut die Willkommensseite.

Versucht mehr als eine Person gleichzeitig Dateien an den Crabat zu schicken, werden die Dateien in ihrer Ankunftsreihenfolge angezeigt oder gespielt. Sobald ein Bild angezeigt wird, ist der Crabat bereit, neue Dateien zu empfangen.

Wird der Fernseher trotz des angeschlossenen Crabats in seiner TV- oder Videofunktion benutzt, aktiviert der Crabat den A/V-Kanal erst, wenn er Daten eines ihm bekannten Formats empfängt.

SENDEN VON MUSIKDATEIEN

Wenn der Crabat an der SCART-Buchse Ihres TV-Gerätes angeschlossen ist, unterstützt er die Stereo-Tonwiedergabe. Sollte Ihr TV-Gerät über keinen SCART- Anschluss verfügen, können Sie dafür ein Klinke-auf-Cinch Adapterkabel verwenden, welches an der Seite des Crabats angeschlossen wird. Dieser Ausgang unterstützt jedoch lediglich die Mono-Tonwiedergabe und sollte an die linke Toneingangsbusch des TV-Geräts angeschlossen wer-den, sofern es sich um ein Stereo TV-Gerät handelt.

Cinch-Kabel haben typischerweise folgende Farben:

- Gelb = Video
- Schwarz/Weiß = linker Toneingang

Jedoch ist dieser Standard nicht verpflichtend und kann deshalb je nach Hersteller variieren. Ein Klinke-auf-Cinch Adapterkabel ist in jedem gutsortier-tem Fachgeschäft erhältlich.

MP3-Musikdateien werden mit dem Streaming-Verfahren wiedergegeben. Empfohlen wird 128 Kb/Sek Bit Rate mit 44 KHz und 16 Bit Stereo Sampling Rate. Das Senden von Musikdateien erfolgt identisch wie das Senden einer Bilddatei (siehe: SENDEN VON BILDDATEIEN). Der Unterschied liegt darin, dass MP3-Dateien oft mehrere Megabytes groß sind. Ca. 10 Sekunden nach dem Anfang der Übertragung hat der Crabat seinen Puffer gefüllt und fängt dann schon mit der Musikwiedergabe an. Dieses Verfahren wird Audio-Streaming genannt. In der Pufferphase zeigt der Crabat die ID3-tag Musikinformation an.

■ Während der Wiedergabe wird der Bildschirm schwarz, damit der Crabat die optimale Musik-qualität wiedergeben kann.

Die Bluetooth-Verbindung bleibt während der Musikwiedergabe aktiv, so dass andere Geräte keinen Zugriff auf den Crabat haben. Wird die Bluetooth-Verbindung durch zu große Entfernung des Ausgangsgerätes zum Crabat oder durch Unterbrechung gestört, hört die Musikwiedergabe auf und das zuletzt gesehene Bild erscheint wieder.

■ Wie mit jedem Audio-Streaming-Gerät kann auch der Puffer des Crabats bei schlechter Verbindung leer werden.

■ Das AMR-Format wird nicht gestreamt und ist in der MMS-Spezifikation auf max. 30 Kbyte begrenzt.

SENDEN VON MMS

Da nur wenige Handys fähig sind, MMS direkt über Bluetooth zu senden, kann es erforderlich sein, dass Sie zusätzliche Handy-software installieren müssen, um eine MMS an den Crabat zu senden. Für die üblichen Mobiltelefone kann solche Software bei www.crabat.com heruntergeladen werden.

FEHLERBEHEBUNG

Sollten irgendwelche Probleme oder Schwierigkeiten entstehen, die nicht anhand dieser Bedienungsanleitung behoben werden können, gehen Sie bitte auf die Website: www.crabat.com/support . Dort erhalten Sie Unterstützung.

SERVICE & REPARATUR

Sollte Ihr Crabat aus irgendeinem Grund repariert werden müssen, bringen Sie

ihn in der Originalverpackung mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

■ Für Sachmängel gilt eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum. Reparaturen am Gerät dürfen nur durch autorisierte Fachhändler durchgeführt werden. Bei unauthorisierten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch jeder Garantianspruch.

MODE D'EMPLOI (FR)

COMMENT COMMENCER

D'abord, reliez le Crabat à n'importe quel connecteur disponible femelle SCART sur votre téléviseur. Ceux-ci sont typiquement placés sur le panneau arrière du téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas muni de connecteur de SCART ou si aucun connecteur libre de SCART n'est disponible, vous pouvez alternativement relier le Crabat à un connecteur libre de SCART sur votre DVD ou votre appareil de video VHS, supposant qu'ils soient à leur tour reliés cor-rectement avec votre téléviseur. Pour avoir le signal dans votre téléviseur, vous pouvez également relier le mini-Jack facultatif au câble RCA à l'aide de ses connecteurs auxiliaires d'entrée vidéo/son. Ce câble est fourni par votre reven-deur comme accessoire.

Après avoir relié le Crabat comme décrit ci-dessus, branchez l'unité à une prise murale alimentation secteur 110/220 volt, et branchez ensuite le connecteur de câble d'alimentation au Crabat. Assurez-vous que votre téléviseur soit mis en marche. Certains appareils télé doivent être activés manuellement à partir du stand-by ou du mode repos.

■ Observez que la prise est insérée dans le dernier des deux trous adjacents du connecteur dans le Crabat. C'est la prise femelle avec une petite goupille centrale. Brancher le connecteur de puissance au mauvais trou ne nuira pas au Crabat, mais il ne fonctionnera pas sans puissance appropriée.

Chaque fois que le Crabat est branché, il se mettra immédiatement en marche et commencera à travailler. L'image intégrée de bienvenue (écran de présenta-tion) apparaît alors sur le téléviseur et le Crabat joue une mélodie. De cette façon vous pouvez vérifier que l'image et le son fonctionnent correctement avant que vous commenciez à employer votre Crabat.

Vous pouvez commencer à retrasmettre des photos et/ ou des fichiers sono-res sur votre téléviseur immédiatement.

Voir **LECTURE PHOTOS** et **LECTURE MUSIQUE** pour plus d'information.

La plupart des téléviseurs détecteront automatiquement la présence du Crabat quand celui-ci est relié à une prise de SCART. Cependant, certains téléviseurs ne sont pas munis de cette fonction.

Consultez le mode d'emploi de votre équipement de télé/video pour choisir les différents canaux. Le canal video d'entrée (A/V) utilisé se trouve typiquement à partir du canal zéro ou au-dessous.

LECTURE PHOTOS

Le Crabat acceptera des photos provenant de n'importe quel appareil Bluetooth soutenant les profils suivants :

- OBEX Object push.
- Transfer de fichiers FTP.

Les procédures exactes pour envoyer des images peuvent changer d'appareil en appareil. Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil. Le Crabat n'exige aucune authentification pour lire des dossiers provenant de n'importe quel appareil.

Si votre appareil exige une authentification, le code pin pour le Crabat est 1234.

■ Les photos doivent avoir un format JPEG. La taille d'image devrait être 800x600 (SVGA) ou plus petite. La taille optimale d'image est 640x480 (VGA). Images plus petites que VGA rendront une image centrée sur l'écran de TV, mesurée proportionnellement pour remplir le téléviseur. En cas d' images plus grandes que SVGA, le message d'erreur Format Inadmissible Media (voir ci-dessous) et un signal sonore apparaitront, mais ne nuiront pas ni au Crabat ni à votre téléviseur. L'envoi d'un type corrompu ou inconnu de dossier produira également le même message d'erreur sur l'écran. Le message d'erreur demeu-